

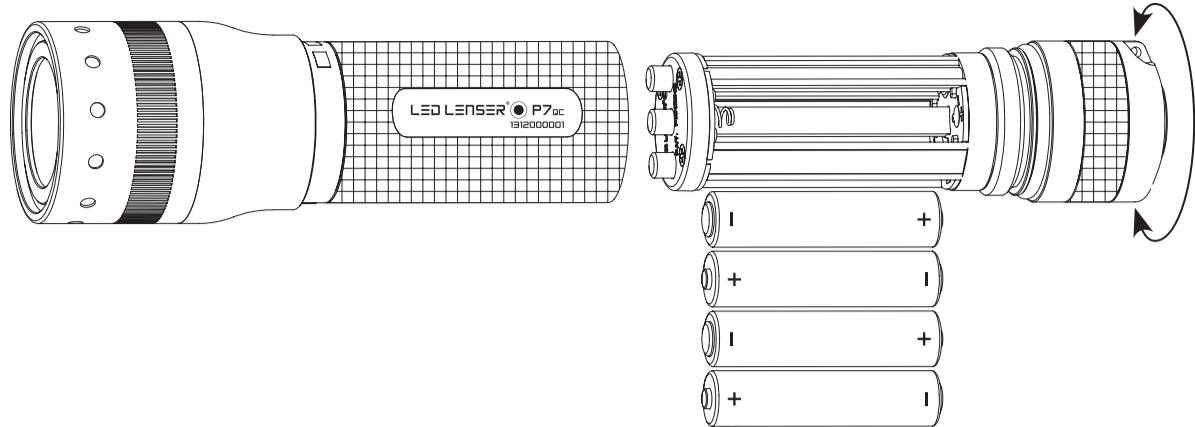
LED LENSER® P7QC

9407-Q

Operating instructions | 2.0
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Руководство по эксплуатации
日本語
한국어
手册

Hersteller - Manufactured by

ZWEIBRÜDER® OPTOELECTRONICS GMBH & CO. KG
Kronenstr. 5-7 • 42699 Solingen • Germany
Tel. +49 (0)212/5948-0 • Fax +49 (0)212/5948-200
info@zweibrueder.com • www.zweibrueder.com



Close
Schließen
Cerrar
Fermer
Chiudere

Sluiten
閉める
닫다
关闭

On/off
An/aus

Open
Onen
Abrir
Ouvrir
Aperto

Open
開ける
열다
打开

English

Thank you for choosing LED LENSER. To familiarize yourself with this flashlight, please read the following instructions.

Item
LED LENSER
9407-Q LED LENSER P7QC
9607-Q LED LENSER P7QC Blister

Version: 2.0

Battery:
4 x AAA/ LR03/ Micro (1.5 V DC)

Turning the flashlight on and off
To turn the flashlight on and off, push the button at the base of the flashlight.

Color selection
Rotating the lamp head left or right will select the color of the lamp. The color mark that lines up with the round dot indicates the current color setting of the lamp.

Function selection
The three functions of the lamp – strong light, dim light, and

blink light – are selected by multiple presses or touches of the button.

When the lamp is turned off, pressing the button will activate the strong light function. Turning the lamp off and pressing the button again within 1 second will activate the dim light function. Turning the lamp off and turning it on again within 1 second will activate the blink function. Turning the lamp off and on once more will return to the strong light function.

If the lamp is not turned on again within 5 second of switching it off, the function selection gets reset and the next time the lamp is switched on the strong light function will be activated.

Fast function selection
The functions can also be selected by pressing the button slightly, instead of locking it into position. Multiple touches within one second will cycle through the different light functions.

Replacing the batteries
To replace the batteries switch off the flashlight, then unscrew the cap at the end of the flashlight. The battery housing and the end cap is one unit; take out the unit, remove the used (discharged) batteries and dispose of them properly. Insert the new batteries according to the polarity marks (+) and (-) and re-

assemble the flashlight by screwing the end cap back into place.

Do not short-circuit the gold-colored front contacts of the battery holder. Don't touch the contacts with wet or metallic material.

Important
When inserting new batteries, follow the polarity marks (+) and (-) that are marked on the battery housing. Incorrectly inserted batteries might damage the lamp, the batteries or possibly cause an explosion.

Batteries
For the P7QC, the following batteries can be used: AAA/ LR03 1.5V alkaline battery, AAA/ LR03 1.2V Ni-MH battery.

Never try to recharge alkaline batteries or use fresh and used batteries together. Always change all batteries at the same time and only use high quality batteries of the same type. Do not use alkaline and rechargeable batteries together because of different electrical characteristics.

If you do not intend to use the flashlight for a long period of time, take the batteries out to prevent them leaking and damaging the flashlight. Discharged batteries must not be left in the lamp. Used batteries and accumulators are hazardous waste and must

be disposed of according to government regulations.

Accessories
The enclosed lanyard can be fastened at the end of flashlight. The enclosed Safety Bag will fit belts up to a maximum width of 80mm.

Safety advice
Do not shine the light directly into someone's eyes. If the light beam shines directly in your eyes, look away immediately. Do not use any magnifying instruments with this flashlight that could concentrate the light beam.

If used for commercial purposes, the flashlight should only be used in accordance with any local laws and regulations. When used on the road, please follow the state regulations on road traffic signals.

Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um sich mit Ihrem neuen Produkt vertraut zu machen, bitten wir Sie diese Gebrauchsanleitung zu lesen.

Artikel
LED LENSER
9407-Q Led Lenser P7QC
9607-Q Led Lenser P7QC Blister

Version 2.0

Batteriesatz:
4 x AAA/ LR03/ Micro (1.5 V DC)

Ein- und Ausschalten
Durch Betätigung des Druckschalters am hinteren Ende, lässt sich die Lampe ein- und ausschalten.

Farbauswahl
Durch Drehen des Lampenkopfes kann die Lichtfarbe ausgewählt werden. Die Farbmarke, die sich mit dem Punkt auf dem Lampenkopf deckt, zeigt die momentan gewählte Farbe an.

Funktionswahl
Die drei Funktionen der Lampe – maximales Licht, gedimmtes Licht und Blinklicht – werden durch wiederholtes Betätigen des Schalters gewählt.

Wenn die Lampe ausgeschaltet ist, aktiviert der erste Tastendruck die maximale Lichtleistung der Lampe. Nach Abschalten und erneutem Einschalten der Lampe innerhalb von einer Sekunde, erzeugt die Lampe gedimmtes Licht. Ein weiteres Abschalten und erneutes Einschalten der Lampe innerhalb von einer Sekunde, setzt die Lampe in die Blinklicht Funktion. Ein weiteres Abschalten und erneutes Einschalten der Lampe setzt die Lampe zurück in die Maximallicht-Funktion.

Falls die Lampe nach Ausschalten nicht innerhalb von einer Sekunde wiedereingeschaltet wird, wird die Funktionsauswahl zurückgesetzt; das nächste Anschalten der Lampe wählt wieder die Maximallicht-Funktion aus.

Schnelle Funktionsauswahl
Die drei Funktionen der Lampe können auch durch eine wiederholte leichte Betätigung des Schalters nacheinander angewählt werden.

Wechsel der Batterien
Zum Wechsel der Batterie schalten Sie bitte die Lampe aus und schrauben Sie sie hinten auf. Die Endkappe und das Batteriegehäuse sind eine Einheit. Entnehmen Sie diese Einheit, entfernen Sie die verbrauchten Batterien und entsorgen Sie sie sachgemäß. Führen Sie neue Batterien unter Beachtung der richtigen Polung (+ und – Kennzeichnung im Batteriegehäuse) in das Batteriegehäuse ein und schrauben Sie die Einheit wieder ein. Vermeiden Sie einen Kurzschluss der goldenen Kontakte der Batterieeinheit und berühren Sie diese nicht mit feuchtem oder

metallischem Material.

Achtung!
Wenn Sie eine neue Batterie einlegen, beachten Sie unbedingt die Polaritätsmarkierungen (+) und (-) im Batteriefach. Andernfalls besteht eventuell die Gefahr, dass die Lampe oder Batterien beschädigt werden und explodieren!

Batterien
Die P7QC kann die folgenden Batterietypen verwenden: AAA/ LR03 1.5V Alkaline Batterien, AAA/ LR03 1.2V Ni-MH aufladbare Batterien.

Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen keinesfalls wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie für Ihre LED LENSER P7QC nur die angegebenen Batterien. Falls Sie die Lampe längere Zeit nicht verwenden wollen, entnehmen Sie unbedingt die Batterien, um Schäden zu vermeiden. Leere Batterien müssen entnommen werden. Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen gemäß der nationalen Gesetzgebung entsorgt werden.

Zubehör
Der beigefügte Tragegurt kann am Ende der Taschenlampe befestigt werden.

Die beigefügte Tasche lässt sich mit Gürteln mit einer maximalen Breite von 80mm zusammen verwenden.

Sicherheitshinweis

Richten Sie niemals absichtlich den Lichtstrahl in die eigenen oder in die Augen anderer Personen. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf aus dem Lichtstrahl zu bewegen. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden. Wenn jemand direkt in den Lichtstrahl blickt, kann die hohe Leuchtkraft der Lampe zu Blenderscheinungen führen. Bei gewerblicher Nutzung oder der Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer entsprechend der Vorschriften für Laserstrahlung zu unterweisen.

Español

Gracias por elegir uno de nuestros productos. Para familiarizarse con este producto, por favor lea las siguientes instrucciones.

Artículo
LED LENSER
9407-Q Led Lenser P7QC
9607-Q Led Lenser P7QC Blister

Version: 2.0

Batería:
4 x AAA/ LR03/ Micro (1.5 V DC)

Encendido y apagado de la linterna
Para encender y apagar la linterna, pulse el botón situado al final de la misma.

Selección del Color
Girando la cabeza de la linterna a izquierda o derecha seleccionará el color. La marca de color que coincide con el punto rojo indica la posición del color actual de la linterna.

Selección de Función
Las tres funciones de la linterna – luz fuerte, luz atenuada y luz estroboscópica – se seleccionan por múltiples presiones o toques al botón.

Cuando la linterna está apagada, presionando el botón activará

la función de luz fuerte. Apagando la linterna y presionando el botón nuevamente dentro de 1 segundo activará la función de luz atenuada. Apagando la linterna y encendiéndola otra vez dentro de 1 segundo activará la función de luz estroboscópica. Apagando la linterna y encendiéndola una vez más volverá a la función de luz fuerte.

Si la linterna no se enciende otra vez dentro de 5 segundo desde el apagado, la selección de funciones vuelve a cero y la próxima vez que se encienda la linterna se activará la función de luz fuerte.

Selección rápida de funciones
Las funciones también se pueden seleccionar solo presionando el botón levemente, en lugar de bloquearlo en la posición. Múltiples toques dentro de un segundo pasarán por las diferentes funciones de luz.

Cambio de las baterías
Para cambiar las baterías apague la linterna y desenrosque la tapa final. El soporte de las baterías y la tapa final es una unidad; extraiga la unidad, quite las baterías usadas (descargadas) y deshágase de ellas adecuadamente. Inserte las nuevas baterías de acuerdo con las marcas de polaridad (+) y (-) y vuelva a montar la linterna roscando la tapa final en su sitio.

No provoque un cortocircuito en los contactos frontales de color dorado del soporte de la batería. No toque los contactos con material húmedo o metálico.

Importante
Cuando inserte nuevas baterías, siga las marcas de polaridad (+) y (-) que está sobre el soporte de las baterías. Las baterías insertadas incorrectamente podrían dañar la linterna, las baterías o posiblemente causar una explosión.

Baterías
Para la P7QC, se pueden usar las siguientes baterías: Alcalina AAA/ LR03 1.5V y Ni-MH 1.2 AAA/ LR03

Nunca intente recargar las baterías alcalinas o usar baterías nuevas y usadas juntas. Siempre cambia todas las baterías al mismo tiempo y use solamente baterías de alta calidad del mismo tipo. No use baterías alcalinas y recargables juntas debido a diferentes características eléctricas.

Si no tiene intención de usar la linterna por un largo periodo de tiempo, quite las baterías para prevenir que puedan sulfatarse y dañar la linterna. Las baterías descargadas no deben dejarse en la linterna. Las baterías usadas son residuos peligrosos y deben desecharse de acuerdo con la normativa vigente.

Accesorios
La correa adjunta puede ajustarse al final de la linterna. La funda de seguridad adjunta se adapta a cinturones de hasta 80mm de ancho máximo.

Advertencia de seguridad

veillez absolument respecter les indications de polarité (+) et (-) figurant dans le compartiment à piles. Autrement, vous risquez éventuellement d'endommager la lampe ou les piles et de les faire exploser !

Piles
La P7QC peut être utilisée avec les types de piles suivants : Piles alcalines AAA/ LR03 1.5V, piles rechargeables AAA/ LR03 1.2V Ni-MH.

Les piles non rechargeables ne doivent en aucun cas être rechargées. Pour votre LED LENSER P7QC, veuillez n'utiliser que des piles indiquées. Si vous prévoyez ne pas utiliser la lampe pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter les dégâts. Les piles déchargées doivent être retirées du produit. Les piles et accumulateurs usagés sont des déchets spéciaux et doivent être éliminés conformément à la législation nationale.

Accessoires
La dragonne jointe peut être fixée à l'extrémité de la lampe de poche.

Le sac joint peut être utilisé avec la ceinture avec une largeur maximale de 80 mm.

Consignes de sécurité
Ne dirigez jamais intentionnellement le faisceau lumineux dans vos yeux ou ceux

No dirija la luz a los ojos de las personas. Si el haz de luz se dirige a sus ojos, mire a otro lado inmediatamente. No use con esta linterna instrumentos de aumento que puedan concentrar el haz de luz.

Si se usa para fines comerciales, la linterna solo debe utilizarse de acuerdo con las normativas locales. Cuando se use en carretera, por favor siga las normas estatales en las señales de tráfico.

d'autres personnes. Si le faisceau lumineux est pointé vers vos yeux, fermez les yeux et détournez la tête de la direction du faisceau. N'utilisez pas d'instruments à forte concentration optique pour observer le faisceau lumineux. Regarder directement le faisceau lumineux peut entraîner des phénomènes d'éblouissement dus à la forte intensité lumineuse de la lampe.

En cas d'exploitation commerciale ou d'exploitation dans le secteur public, l'utilisateur doit être formé selon les prescriptions relatives aux risques résultant de l'exposition aux rayonnements laser.

Français

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit de notre société. Le présent mode d'emploi va vous familiariser avec votre nouveau produit.

Article
LED LENSER
9407-Q LED LENSER P7QC
9607-Q LED LENSER P7QC Blister

Version 2.0

Jeu de piles :
4 x AAA / LR03 / micro (1,5 DC)

Marche/Arrêt
La mise en marche et l'arrêt de la lampe s'effectuent en actionnant le bouton-poussoir à l'extrémité arrière de la lampe.

Choix de couleur
La couleur de l'éclairage peut être sélectionnée en tournant la tête de la lampe. La marque de couleur qui coïncide avec le point situé sur la tête de la lampe, affiche la couleur sélectionnée.

Sélection des fonctions
Les trois fonctions de la lampe - éclairage minime, éclairage tamisé et éclairage stroboscope - peuvent être sélectionnées en actionnant l'interrupteur à plusieurs reprises.

Lorsque la lampe est éteinte, la première pression active

l'éclairage maximal de la lampe. Après l'extinction et un rallumage de la lampe en l'espace d'une seconde, la lampe produit une lumière tamisée. Après l'extinction et un rallumage de la lampe en l'espace d'une seconde, la fonction lumière clignotant est activée. Après l'extinction et un rallumage de la lampe en l'espace d'une seconde, la lampe retrouve sa fonction d'éclairage maximum.

Si la lampe n'est pas rallumée dans la seconde qui suit son extinction, la sélection de fonction est désactivée ; la fonction de la prochaine mise en marche sera l'éclairage maximum.

Sélection de fonction rapide
Les trois fonctions de la lampe peuvent être sélectionnées en actionnant légèrement l'interrupteur de manière répétée.

Remplacement des piles
Pour remplacer la pile, éteignez la lampe et dévissez l'arrière de la lampe. Le bouchon situé sur l'extrémité de la lampe, ainsi que le boîtier des piles forment une unité. Retirez cette unité puis enlevez les piles usagées et éliminez-les. Introduisez les nouvelles piles dans le compartiment en respectant la polarité (marquage + et - dans le compartiment) et revissez l'unité. Évitez les courts-circuits des contacts dorés des unités de pile et ne la mettez pas en contact avec des éléments humides ou métalliques.

Important !
Lorsque vous introduisez une nouvelle pile,